

VENDLET®

VENDLET V5S

VENDLET V5S+

VENDLET V5S Speed Adjust

VENDLET V5S+ Speed Adjust



BRUKS-
ANVISNING

Försäkran om överensstämmelse

Vendlet ApS, Egelund 33, 6200 Aabenraa, försäkrar härmed som tillverkare av nedanstående produkt, att produkten uppfyller samtliga krav i Rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter:

Produkt:	VENDLET V5S VENDLET V5S+ VENDLET V5S Speed Adjust VENDLET V5S+ Speed Adjust
Beskrivning:	Elektromekaniskt hjälpmedel för vård och vändning av sängliggande patienter
Klassifikation, regel:	Klass I i enlighet med Bilaga IX, regel 1 och 12
Produkten testades i förhållande till följande standarder:	IEC 60601-2-52: 2009 Medical electrical equipment - Parts 2-52: Particular requirements for basic safety and essential performance of medical beds

Vendlet ApS tillhandahåller teknisk dokumentation i enlighet med Bilaga VII i Rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993.

Denna försäkran om överensstämmelse är giltig från datum för underskrift.

Aabenraa, den 15. september 2015



Peter Maindal
Direktör

Gratulerar till Er nya VENDLET system.

VENDLET används vid hantering av den sängliggande, t.ex.:

- vändning
- förflyttning från sida till sida i sängen
- för att dra den sängliggande högre upp i sängen
- vid förflyttning från säng till annat underlag

Denne manual omfatter følgende 4 VENDLET modeller:

VENDLET V5S	Max. användarvikt: 200 kg	1 hastighet
VENDLET V5S+	Max. användarvikt: 400 kg	1 hastighet
VENDLET V5S Speed Adjust	Max. användarvikt: 200 kg	3 hastigheter
VENDLET V5S+ Speed Adjust	Max. användarvikt: 400 kg	3 hastigheter

Där vi i den här bruksanvisningen hänvisar till VENDLET gäller det alla fyra modellerna. Om förhållandet gäller endast en eller flera av de modeller, kommer det att hänvisas specifikt till varje modell.

Instruktionerna i denna bruksanvisning ska följas. VENDLET ApS påtar sig inget ansvar om VENDLET används, förändras eller sätts samman på annat sätt än det som anges i denna bruksanvisning.

Denna bruksanvisning är uppdelad i tre delar:

Del 1 innehåller allmän information som är nyttig för alla med ansvar för inköp, granskning, användning, montering och underhåll av VENDLET.

Del 2 är en bruksanvisning som innehåller upplysningar om drift och dagligt underhåll av VENDLET.

Del 3 är en teknikermanual som innehåller upplysningar om montering samt underhåll och service av VENDLET.

DEL 1 - ALLMÄN INFORMATION

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE	7
PRODUKTBESKRIVNING	8
Så här fungerar VENDLET	9
Tillbehör	11
KOMPATIBILITET SÄNG OCH MADRASS	12
Krav på säng	12
Krav på madrass	12
GARANTI OCH LIVSLÄNGD	13
I HÄNDELSE AV EN INCIDENT	13
SYMBOLFÖRKLARING	14

DEL 2 - BRUKSANVISNING

DRIFT	15
Så här använder du VENDLET	15
Vändning till sidoläge	15
Förflyttning från sida till sida i sängen	16
Dra patient/brukare högre upp i sängen	17
Placering av sele	18
Vändning till bukläge	19
Förflyttning från säng till annat underlag	20
Sänggrind	20
Använda VENDLET tillsammans med sängens funktioner	21
Stoppknapp	21
Tryckavlastande madrasser	22
Inkontinens	22
Urinpåse och dränage	22
MONTERING AV LAKAN	23
Glidlakan	23
Draglakan	24
Montering av draglakan innan bruk	24

Om draglakanet rullas upp snett på motorrullarna?	24
Byta draglakan medan den sängliggande ligger i sängen	25
EVAKUERING	26
Evakuering över fotänden	26
Evakuering över sidan	26
När systemet har ström	26
Vid strömavbrott	26
DAGLIGT UNDERHÅLL	27
Daglig kontroll	27
Rengöring och tvättanvisningar	28
Rengöring av elektriska och mekaniska delar	28
Tvättanvisning glidlakan	28
Tvättanvisning draglakan	28
Felsökningsschema	29

DEL 3 - TEKNIKER MANUELL

UDPAKNING	30
Stycklista	30
MONTERING	30
Förberedelse	31
Verktyg	31
Översikt över bultar, spännbrickor och muttrar	31
Dimensionella krav för sänggrindar	31
Maximala belastningsgränser	33
Montering	33
Montering av sida	33
Höjdjustering	36
Breddjustering av monteringsbeslag i förhållande till madrass(er)	36
Förlängning av sänggrind	37
Förhöjningssats	38
Elektriska delar	39
Montering av kontrollenhet	39

DEL 1 - Allmän information

Anslutning av handenhet	39
Anslutning av kablar till kontrollenhet	40
Anslutning av nätkabel	40
Lakan montering	40
PLACERING AV SNABBGUIDE	40
EXTRA TILLBEHÖR	41
Hastighetsreglering	41
Batteribackup	41
Nattbelysning	41
Höjdbegränsningsfäste	41
Höjdbegränsningsbrytar for Guldmann GB4	41
Vändafäste till aktuator	42
Sängramfäste	42
Skumskydd till grind	42
Transport- och montagevagn	42
CHECKLISTE VID SLUTKONTROLL	42
AVMONTERING, FÖRVARING OCH OMMONTERING	44
Avmontering	44
Förvaring	44
Ommontering	44
UNDERHÅLL/KONTROLL	45
Årlig kontroll	45
Elektriska delar	45
Mekaniska delar	46
Lakan	46
Funktionstest	46
FELSÖKNING	47
REPARATIONER	49
Byte av motor i motorrulle	49
Byte av aktuator	51
Byte av kardborreband på motorrulle	52
RESERVDELAR	52
TEKNISKA DATA	52
MILJÖFÖRHÅLLANDE OCH BORTSKAFFANDE	54
Miljöförhållanden	54
Strömförbrukning	54
Bortskaffande	55

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

VENDLET kan användas för att förflytta sängliggande till sidoläge, magläge eller ryggläge, från sida till sida i sängen samt dra den sängliggande högre upp i sängen. VENDLET kan även användas vid mobilisering in och ut ur sängen samt vid förflyttning från säng till en annat underlag/annan säng.

VENDLET skonar vårdaren mot fysisk belastning och tunga lyft i samband med hantering av den sängliggande. Vändningen/hanteringen sker genom tryck på en handenhet vilket gör det möjligt för vårdaren att stötta den sängliggande och säkra en korrekt och behaglig positionering. Detta ger utrymme för närhet i vården vilket ökar personalens arbetsglädje och patientens/brukarens trivsel.

Patienten/brukaren upplever en jämn och lugn vändning som är behaglig eftersom lakanet understödjer hela kroppens längd.

Målgruppen är patienter/brukare som tar emot vård, påklädning, hygien osv. i sängen. Ofta är det patienter/brukare som lyfts in och ut ur sängen eller medborgare som mobiliseras med hjälp av ett stå- hjälpmedel. Brukaren är ofta sängliggande med få fysiska och/eller kognitiva resurser eller så är brukaren palliativ patient.

VENDLET är även lämpad för patienter/brukare som är hotas av trycksår eftersom den jämna och lugna förflyttningen i lakanet minimerar friktion och därmed skjuvning som kan orsaka skada på vävnad och leda till trycksår. Vidare har VENDLET ofta en synbar positiv effekt på patienter/brukare med rums/ riktningstörningar.

VENDLET är avsedd för patienter/brukare, som väger minimum 30 kg.

VENDLET V5S / VENDLET V5S Speed Adjust har en belastningsgräns på max. 200 kg. VENDLET V5S+ / VENDLET V5S+ Speed Adjust har en belastningsgräns på max. 400 kg. Målgruppen för dessa är därför sängliggande bariatrisk patienter/brukare.

Innan VENDLET tas i bruk är det viktigt att göra en värdering om VENDLET är lämpad för aktuell patient/brukare. Det kan vara nödvändigt att vidta särskilda förhållningsregler om patienten/brukaren t.ex. är mycket orolig i sängen eller har atypisk anatomi.

Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att VENDLET inte betjänas av den sängliggande själv. Avvikelse från detta kräver en riskbedömning utarbetad av den ansvariga professionella. Riskbedömningen bör beakta den sängliggandas fysiska, kognitiva och palliativa resurser. Riskbedömningen måste finnas vid sängen och uppdateras med jämna mellanrum. Vendlet kan inte hållas ansvarig för riskbedömningen eller slutsatser baserat på denna.

DEL 1 - Allmän information

PRODUKTBESKRIVNING

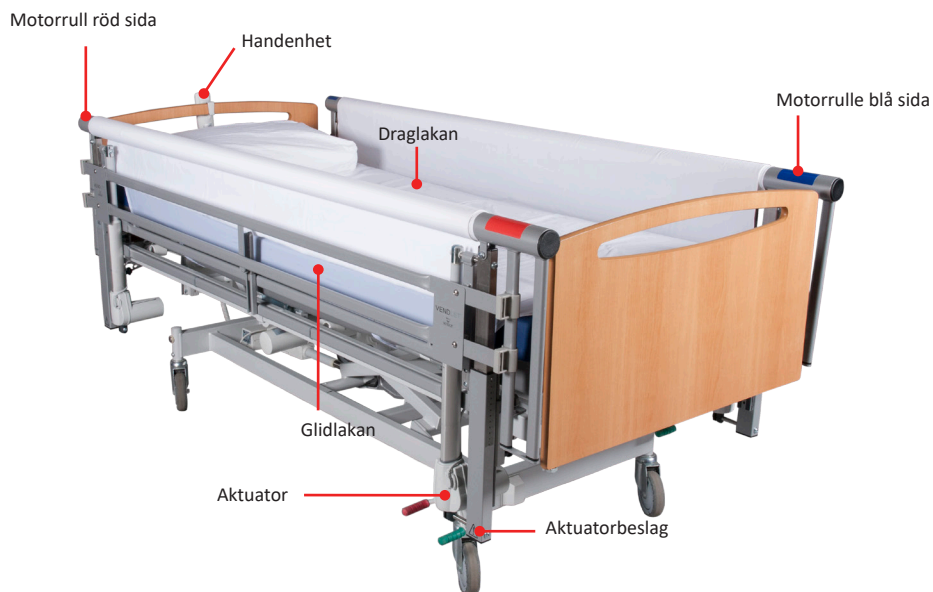
VENDLET-systemet består av två rullar som är utrustade med motorer. En motorrulle monteras på vardera sidan av sängen. Motorrullen på patienten/brukarens vänstra sida har en blå färgmarkering och motorrullen på patienten/brukarens högra sida har en röd färgmarkering. På motorrullen finns en lång remsa karborreband som gör det möjligt att fästa ett långt draglakan mellan de två motorrullarna. Draglakanet viras omkring de två motorrullarna, varvid det är möjligt att förflytta draglakanet från sida till sida.

För att reducera draglakanets friktion mot madrassen monteras ett glidlakan under draglakanet.

Motorrullarna har en aktuator monterad i varje sida som gör det möjligt att häva och sänka motorrullarna.

Aktuatorerna sitter i ett beslag som kan justeras på höjden så att VENDLET kan anpassas till den enskilda säng och madrass.


VENDLET består dessutom av en kontrollenhet och en handenhet. Kontrollenheten är placerad under sängen.



DEL 1 - Allmän information

När motorrullarna är höjda, kan VENDLET används som sänggrind. OBS! Detta gäller endast de VENDLET modeller som den här bruksanvisningen handlar om.


Så här fungerar VENDLET

VENDLET aktiveras genom ett dubbelklick på  på handenheten. När VENDLET har aktiverats hörs det en akustisk signal "bip" och den gröna dioden över power symbolen lyser.

När VENDLET inte har använts på 90 sekunder hörs det åter igen en akustisk signal "bip-bip", dioden släcks och VENDLET systemet är nu avaktiverat igen.







När VENDLET är aktiverad kan motorrullarna snurra åt båda hållen samt hävas och sänkas. Färgkoden på motorrullarna refererar till färgerna på knapparna på handenheten.

På VENDLET V5S Speed Adjust och VENDLET V5S+ Speed Adjust kan hastigheten på motorrullarna sänkas till resp 75% och 50% av det vanliga

De enskilda knapparna hålls inne så länge som gällande operation är önskvärd. Så snart knappen släpps upp stannar motorerna. Varje pågående funktion kan även avbrytas genom att klicka på .



Handenhet till:
VENDLET V5S och VENDLET V5S+

- | | | | | |
|----------------------------------|---|---|---|---|
| Dra in lakanet på röd motorrulle | → |  | ← | Dra in lakanet på blå motorrulle |
| Släpp lakanet på röd motorrulle | → |  | ← | Släpp lakanet på blå motorrulle |
| Höj röd motorrulle | → |  | ← | Höj blå motorrulle |
| Sänk röd motorrulle | → |  | ← | Sänk blå motorrulle |
| Hastighetsreglering | → |  | ← | Ficklampa funktion
Nattbelysning (tillbehör) |
| Power m. lysdiod/
Stoppknapp | → |  | ← | |

Handenhet till:
VENDLET V5S Speed Adjust
VENDLET V5S+ Speed Adjust

DEL 1 - Allmän information

När motorrullen är upphöjda på den sida där draglakanet rullas in genomför man en vändning av den sängliggande. Är motorrullen däremot sänkt på den sida där draglakanet rullas in så dras den sängliggande ut till kanten på sängen. Utifrån dessa grundläggande principer är det möjligt att genomföra en rad olika förflyttningar av den sängliggande. Se mer om detta i avsnittet "Så här använder du VENDLET" i Del 2 – Bruksanvisning.

VENDLET kan manövreras av en person (vårdpersonal eller anhöriga etc.).



Eftersom det rekommenderas att den sängliggande inte själv manövrera VENDLET, ska handenheten placeras på utsida av sängen innan brukaren lämnas.



Om sängen sänks mycket kan aktuatorbeslagen hamna nära golvet. Undvik därför att placera fötterna under aktuatorbeslagen.

Sängens lägsta höjd kan begränsas på vissa typer av sängar genom att montera speciella höjdbegränsningar, se sidan 41-42.



Om den sängliggande har långt hår, som ligger utöver motorrullen, kan håret i vissa fall köra med in på motorrullen, när draglakanet rullas upp. Därför bör långt hår alltid samlas ihop innan en förflyttning.



DEL 1 - Allmän information

Tillbehör

Förhöjningssats, distanser, grind förlängningar och fästen

Vid användning av särskilt tjocka madrasser kan det vara nödvändigt att använda förhöjningssats, se sidan 38. På samma sätt kan det vara nödvändigt att använda distanser om avståndet mellan VENDLET och sängens madrass inte är tillräckligt stort, se sidan 36. Distanser och förhöjningssats kan rekvideras som tillbehör.

VENDLET-systemet är standard 200 cm långt. Vid användning av extra långa sängar kan det vara nödvändigt att öka längden på VENDLET-systemet, se sidan 37.

Där är utformad fäste som gör installationen på olika typer av sängar lättare, se sidan 41-42.

Extra handenhet:

Det är möjligt att ansluta en extra handenhet om du vill ha en handenhet på varje sida av sängen, se mer på sidan 39.

Bredare laken:

Bredare draglakan och glidlakan kan också erhållas om VENDLET ska användas på bredare sängar, se sid 23.

Batteribackup och nattbelysning

Dessutom är det möjligt att köpa till en batteribackup så att VENDLET kan fungera utan att vara ansluten till ett nätuttag. Det är även möjligt att köpa till en nattbelysning som kan aktiveras via VENDLET handenheten, se sidan 41.

DEL 1 - Allmän information

KOMPATIBILITET SÄNG OCH MADRASS

VENDLET är avsedd för montering på ett brett urval av sjukhus- och vårdängar och ett brett urval av madrasser.

Nedanstående krav gällande säng och madrass måste hållas.

Krav på säng

1. Sängen ska leva upp till gällande standarder EN 1970, EN 60601-2-38, eller EN 60601-2-52.
2. Sängtillverkarens krav gällande max. brukarvikt och max. last får inte överskridas när VENDLET är monterad.
3. Sängen ska ha en fyrkantig stålram (mått H: 45-50 mm, B: min. 20 mm, L: min. 195 cm utan utsprång). Sängens bredd är inte avgörande eftersom extra breda draglakan och glidlakan kan levereras.

Krav på madrass

1. Madrass(er) ska leva upp till sängtillverkarens krav och passa i sängen
2. Madrasstillverkarens krav gällande max. brukarvikt får inte överskridas
3. Efter montering av VENDLET ska det finnas ett avstånd på min. 2,5 cm och max. 4 cm mellan madrassens sidor och mellanstången.
4. Om madrassen är mjuka och lätta att trycka ner ska man säkra att det inte finns någon klämningsrisk på grund av extra sammantryckning vid madrassens kant.
5. Vid användning av växeltrycksmadrass bör det vara möjligt att pumpa madrassen fast innan VENDLET manövreras. En mjuk madrass ökar friktionen mot madrassen och skapar ett ojämnt underlag för den sängliggande, vilket inte är behagligt när VENDLET manövreras.
6. Byter patienten/brukaren madrass ska monteringen av VENDLET utvärderas eftersom det finns risk för att förhållandena förändras så att VENDLET'en ska ommonteras.

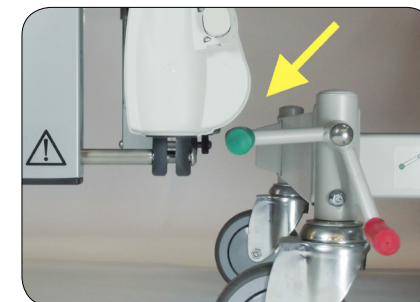
DEL 1 - Allmän information

GARANTI OCH LIVSLÄNGD

Vendlet ApS ger 1 års fabriksgaranti på alla elektriska delar. Garantin bortfaller om kontrollenheten, aktuatorer eller handenheten öppnas.



Vissa typer av vård – och sjukhus-sängar har extra långa sängramar. Det gör att aktuatoren kan kollidera med sängens bromspedaler när sängens sänks ner. Likaså kan madrassen i vissa fall stöta ihop med aktuatoren om sängens huvud – eller fotdel sänks mycket.



Skador på aktuatorer som orsakats av en kollision med sängens delar omfattas inte av garantin.

Du kan förebygga ovanstående problemstilling ved at begrænse sengens laveste højde eller ved at vende aktuatoren. Se yderligere omkring disse muligheder på side 41-42.

Vendlet ApS ger 3 års garanti på alla mekaniska delar (inte lakan).



















Den normala livslängden på VENDLET är 10 år. Livslängden kan förlängas väsentligt om produkten används och hanteras med omsorg och underhålls enligt riktlinjerna i denna manual.

I HÄNDELSE AV EN INCIDENT

I händelse av en oavsiktlig incident eller om det är nära en incident där VENDLET är involverade, ska detta inrapporteras till behörig myndighet i det land där incidenten uppstår samt till Styrelsen for patientsikkerhed i Danmark.

Även Vendlet vill gärna informeras om incidenten på tel. 0430 541 09 eller på vendlet@vendlet.se.

SYMBOLFORKLARING

	Varningstriangel indikerar att särskild uppmärksamhet är nödvändig
	CE-märkning: Produkten uppfyller alla krav i enlighet med Medical Device Directive (93/42/EEC)
	C-Tick marking: Certification trademark - Australia / New Zealand
	Recognised Component Mark for Canada and the United States
	China RoHS
P.O.	Serienummer på produkten
	Typ B utrustning enligt EN 60601-1
	För inomhusbruk
	Safety isolating transformer
	Produkt med en termosikring
	Max. belastningsvikt
	Elektroniska komponenter får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall
	Se manual
	Power / stopp
	Hastighetsregleringen
	Dra in lakanet på röd eller blå motorrulle
	Släpp efter lakanet på röd eller blå motorrulle
	Höj röd eller blå motorrulle
	Sänk röd eller blå motorrulle

DRIFT

Hantering av den sängliggande med VENDLET ger vårdpersonalen möjlighet att klara arbetet själva. Handenheten manövreras med den ena handen medan man har andra handen fri för att guida patienten/brukarens armar eller ben. För att öka patienten/brukarens trygghet och välbefinnande rekommenderas att lägga handen med handenheten på patienten/brukarens axel eller liknande.

Var alltid noga med att utnyttja patienten/brukarens resurser. Kan patienten/brukaren t.ex. själv föra ut armen åt sidan bör denne göra det. Gör på samma sätt en övervägning om patienten/brukaren kan styra handenheten och på det sättet göras delaktig i processen.







Fokuserar alltid på patienten/brukaren när VENDLET används.

Så här använder du VENDLET

Vändning till sidoläge

an används vid vändning av den sängliggande. Om patienten/brukaren ligger på rygg och ska placeras på sin högra sida utförs följande procedur:

1. Dubbelklicka på  för att aktivera VENDLET.
2. Tryck på  för att höja den blå motorrullen.
3. Tryck eventuellt 1 eller 2 gånger på  för att minska hastigheten (Speed Adjust).
4. Tryck på  för att dra in draglakanet på den blå motorrullen.
5. Strax innan patienten/brukaren börjar vända sig läggs patienten/brukarens vänstra arm upp på patienten/brukarens mage eller bröst.
6. I direkt samband med detta förs patienten/brukarens högra arm ut åt sidan.
7. Därefter parallellförskjuts vänster ben över höger ben.
8. Patienten/brukaren ligger nu på sin högra sida.

Den röda motorrullen behöver inte vara höjd men om patienten/brukaren eller vårdpersonalen känner sig tryggare av det kan även den röda motorrullen höjas under vändningen.

Vändning med VENDLET är idealisk i samband med situationer gällande både påklädning, vård och hygien samt vid placering av sele och i samband med positionering.

DEL 2 - Bruksanvisning



Patienten/brukarens högra arm förs ut åt sidan







Patienten/brukarens vänstra ben parallellförskjuts över höger ben

Se instruktionsfilmen på vår hemsida www.vendlet.se eller skanna QR-koden.



Förflyttning från sida till sida i sängen

VENDLET kan även användas för att dra den sängliggande ut mot sidan på sängen.

1. Dubbelklicka på  för att aktivera VENDLET.
2. Tryck på  och  för att sänka båda motorrullarna om dessa har varit höjda.
3. Tryck eventuellt 1 eller 2 gånger på  för att minska hastigheten (Speed Adjust).
4. Dra in draglakanet på motorrullen på den sida på vilken den sängliggande ska dras ut mot.

Detta kan i många situationer ge vårdpersonalen en bättre arbetsställning, t.ex. i samband med undersökningar, träning, vård, påklädning osv.











God arbetsställning i samband med undersökning

DEL 2 - Bruksanvisning

Dra patient/brukare högre upp i sängen

Det är ett välkänt problem att den sängliggande ofta glider ner mot fotänden på sängen, t.ex. när sängens ryggdel har varit lyft – trots att sängens lårdel har varit höjd innan ryggdelen.

När den sängliggande glider ned i sängen kommer draglakanet normalt att följa den sängliggandes kropp nedåt i sängen, vilket gör det möjligt att använda VENDLET för att manövrera den sängliggande tillbaka upp i sängen igen.

1. Dubbelklicka på  för att aktivera VENDLET.
2. Tryck på  och  för att sänka motorrullarna, om de är höjda.
3. Tryck eventuellt 1 eller 2 gånger på  för att minska hastigheten (Speed Adjust).
4. Tryck på  och  för att släppa efter på draglakanet.
5. Stå vid huvudänden och tryck på  eller  för att dra den sängliggande från sida till sida, medan draglakanet med lätt hand guidas upp mot den övre änden av motorrullen igen.
6. Upprepa proceduren på motsatt sida och alternera sida tills lakanet är tillbaka på plats igen och den sängliggande är flyttad tillbaka upp i sängen.



Det lösa draglakanet guidas med lätt hand upp mot den övre änden av motorrullen igen



Draglakanet är nu nästan tillbaka på plats igen


Se instruktionsfilmen på vår hemsida www.vendlet.se eller skanna QR-koden.



DEL 2 - Bruksanvisning

Placering av sele

Det är enkelt att lägga sele på den sängliggande när man använder VENDLET.

1. Dubbelklicka på  för att aktivera VENDLET.
2. Använd vändfunktionen på VENDLET för att vända över den sängliggande på sidan.
3. Placera selen längs ryggen på den sängliggande. Se till att selen är centrerad och korrekt placerad i förhållande till anvisningarna från selens leverantör.
4. Använd vändfunktionen på VENDLET för att vända tillbaka den sängliggande på ryggen igen.
5. Dra ut selens remmar på motsatt sida.
6. Placera alla remmar så att de är redo att fästas på lyftoket.



Placera selen längs ryggen på den sängliggande



Dra ut remmarna på motsatt sida



Alla remmar är placerade och den sängliggande är redo för förflyttning





Se instruktionsfilmen på vår hemsida www.vendlet.se eller skanna QR-koden.



DEL 2 - Bruksanvisning

Vändning till bukläge

VENDLET kan också användas när den sängliggande ska vändes från ryggläge till bukläge och tillbaka till ryggläge.

1. Dubbelklicka på  för att aktivera VENDLET.
2. Placera den sängliggandes högra arm längs kroppen med handflatan mot låret. Flytt kudden och lägg den eventuellt bredvid bröstet så att den sängliggande kommer att ligga med bröstet ovanpå kudden.
3. Tryck på  för att höja den blå motorrullen.
4. Tryck eventuellt 1 eller 2 gånger på  för att minska hastigheten (Speed Adjust).
5. Tryck på  för att dra in lakanet på den blå motorrullen. VENDLET vänder nu den sängliggande. Håll höger hand på patientens skuldra och den vänstra handen på höften.
6. Ge lätt stöd med båda händerna när den sängliggande kommer runt på magen.
7. Kontrollera att den sängliggandes huvud ligger trevlig och det finns utrymme för att andas.



Placera den sängliggandes högra arm längs kroppen med handflatan mot låret



Ge lätt stöd med båda händerna när den sängliggande kommer runt på magen



Kontrollera att den sängliggandes huvud ligger trevlig och det finns utrymme för att andas







Se instruktionsfilmen på vår hemsida www.vendlet.se eller skanna QR-koden.



DEL 2 - Bruksanvisning





Förflyttning från säng till annat underlag

När patienten/brukaren ligger i VENDLET kan systemet – i kombination med glidskiva och glidmatta - användas för att förflytta den sängliggande till ett annat underlag.

1. Använd först vändfunktionen på VENDLET för att placera glidskivan under den sängliggande. Lägg in glidskivan från den sida som vänder mot det nya underlaget.
2. Tryck på  eller  för att sänka den motorrulle som är på samma sida som det nya underlaget.
3. Tryck på  eller  för att häva den motsatta motorrullen
4. Placera en glidmatta på det nya underlaget.
5. Placera det nya underlaget/den andra sängen mot nuvarande säng med VENDLET och sänk eller höj underlaget så att det är en aning lägre än sängen med VENDLET.
6. Kom ihåg att låsa hjulen på både säng och nytt underlag/säng.
7. Tryck på  eller  för att rulla upp draglakanet på den motorrulle som står mot det nya underlaget. VENDLET'en förflyttar nu den sängliggande och glidskivan över på det nya underlaget och glidmattan.
8. Dra manuellt i glidskivan för att dra den sängliggande den sista biten in mot mitten på underlaget.
9. Avlägsna glidskivan och glidmatta.

Sänggrind

Om man värderar att patienten/brukaren ska använda sänggrind, har de VENDLET modeller som beskrivs i denna bruksanvisning en integrerad sänggrind.

1. Tryck på  och  för att häva motorrullarna till högsta position i båda sidor.
2. Tryck på  och  för att lossa draglakanet innan den sängliggande lämnas i sängen.



VENDLET V5S, VENDLET V5S+ , VENDLET V5S Speed Adjust, VENDLET V5S+ Speed Adjust har integrerad sänggrind

NB: Alla tidigare VENDLET modeller kräver användning av plastplattor!

DEL 2 - Bruksanvisning

Använda VENDLET tillsammans med sängens funktioner

VENDLET påverkar inte sängens övriga funktioner. Släpp efter på draglakanet innan sängens rygg-, lår- och/eller fotdel höjs.


Under normala omständigheter ska sängen ligga plant innan VENDLET används. I vissa situationer kan det dock vara en fördel att använda sängens rygg- eller fotdel i samband med en vändning. Om den sängliggande t.ex. är mycket bred över höfterna och samtidigt är mycket smal över axlarna så ger det en bättre positionering av den sängliggande om sängens huvud- och fotdel höjs lite innan vändningen.



Stoppknapp

Power knappen  fungerar även som stoppknapp.



Skulle det uppstå ett fel på handenhetens knapp för att rulla upp lakan på motorrullen så kan funktionen alltid avbrytas genom att trycka på .

Tryckavlastande madrasser

VENDLET nedsätter inte effekten på varken tryckavlastande skummadrasser eller växeltrycksmadrasser. Vi har genomfört tryckmätningar som entydigt visar att VENDLET inte har någon negativ påverkan på madrassernas tryckavlastande egenskaper.

För inte att påverka växeltrycksmadrassens funktion ska draglakanet släppas efter tillräckligt innan brukaren lämnas i sängen. Samtidigt får kardborrebandet på glidlakanet inte vara för stramt monterat omkring stålramen under madrassen.

Om växeltrycksmadrassen är mycket tjock (dvs. mer än ca 22 cm hög) ska VENDLET monterats med förhöjningssats.

Vi rekommenderar att växeltrycksmadrasser pumpas fasta innan hantering av den sängliggande. Detta ger större komfort för den sängliggande under vändningen.

Inkontinens

VENDLET kan även användas till patienter/brukare som använder inkontinenslakan. Inkontinensskyddet bör ha en bredd på 125 cm så att det kan följa med patienten/brukaren under vändningen. Man bör inte använda två små inkontinensskydd eftersom patienten/brukaren i så fall kommer att ligga på en dubbelkant vilket ökar risken för uppkomsten av trycksår.



Inkontinensskyddet ska inte viras om motorullarna men i stället hänga löst över motorullarna.

Urinpåse och dränage

Det kan vara nödvändigt med en individuell anpassning av slangar osv. om patienten/brukaren har kateter eller dränage.

Det kan ofta vara en lämplig lösning att lägga urin- eller dränagepåsen i fotändan av sängen. Om rådande förhållanden inte tillåter denna lösning kan man använda långa slangar för att urin- eller dränageposen ska kunna placeras utsidan av VENDLET-systemet. Påsen placeras då på sängramen vid fotgaveln. Slangen dras ut mellan fotgaveln och VENDLET-beslaget. Observera så att slangen inte kommer i kläm.

MONTERING AV LAKAN

Ett glidlakan ska monteras direkt ovanpå sängens madrass. Över detta monteras draglakanet som fästs på de två motorullarna. Både glidlakan och draglakan finns i storlekar som passar på standardsängar samt i bredare storlekar så att VENDLET även kan användas på bredare sängar.

Draglakan bredd	Passar till madrassbredd:
350 cm (standard)	80 - 110 cm
400 cm	110 - 130 cm
450 cm	Särskilda situationer

Glidlakan bredd	Passar till madrassbredd:
95 cm (standard)	80 - 90 cm
115 cm	95 - 110 cm
135 cm	115 - 130 cm

Både draglakan och glidlakan finns som engångslakan. Engångslakanen finns bara i en bredd.



Glidlakan

1. För resåren vid hörnen på glidlakanet runt madrassen.
2. Kontrollera att ovansidan är slät och jämn utan veck eller skrynklor. Sidan med glid ska vända uppåt.

3. Sätt samman kardborrebanden runt stålramen under madrassen. Det är viktigt att banden monteras runt ramen under madrassen och inte runt sängramen eftersom sängens rygg-, lår- och fotdel i så fall inte kan höjas. Banden är tillräckligt långa för att även kunna nå vid bruk av extra tjocka madrasser.



Glidlakanet utsätts för stort slitage och ska kontrolleras med jämna mellanrum. Avsaknad av glidlakan eller hål i glidlakanet ökar draglakanets friktion mot sängens madrass och minskar komforten för den sängliggande i samband med vändningar eller annan hantering.






Vid montering av glidlakan på en växeltrycksmadrass är det viktigt att kardborrebanden inte monteras stramt på ramen under madrassen eftersom det kan påverka växeltrycksmadrassens funktion. Under monteringen bör madrassen därför vara helt pumpad.

DEL 2 - Bruksanvisning

Draglakan

Montering av draglakan innan bruk



1. Placera draglakanet mitt på sängen med kardborrebandet nedåt.
2. Tryck fast draglakanet på kardborreremsan på den ena motorrullen. Starta upp vid huvudändan och fäst ner mot fotändan.
3. Draglakanet ska alltid ligga ÖVER motorrullarna för att undvika att den sängliggande får fingrar, hår eller liknande i kläm under lakanet. Om lakanet förs under motorrullarna reduceras dragkraften och motorerna slår ifrån när draglakanet rullas upp på motorrullen. 
4. Kör ca ¾-delar av lakanet upp på motorrullen genom tryck på  eller  på handenheten.
5. Tryck fast draglakanet på kardborreremsan på motsatt motorrulle.
6. Kör upp draglakanet på denna motorrulle genom tryck på  eller  tills det ligger slätt på madrassen med den röda linjen mitt på madrassen.

Om draglakanet rullas upp snett på motorrullarna?



Med tiden händer det att draglakanetrullas upp snett på motorrullarna. Detta medför inte någon omedelbar negativ effekt för funktionen utan VENDLET kan fortfarande användas.

Det finns dock en risk för att det leder till veck i draglakanet under patienten/brukaren, vilket inte är lämpligt. Vi rekommenderar därför att man strävar efter att släta ut draglakanet om det har hamnat mer än en handsbredd snett på motorrullarna.

I given situation släpper man efter på det lakan som har kört snett. Därefter rullas det åter upp medan man samtidigt styr det på plats/slätar ut det med handen.

DEL 2 - Bruksanvisning

Byta draglakan medan den sängliggande ligger i sängen

1. Vänd den sängliggande på sidan och dra därefter den sängliggande in mot mitten av sängen.
2. Avlägsna det gamla draglakanet från motorrullen bakom den sängliggandes rygg. Vik ihop det i flera lager med en bredd på ca 15 cm och lägg det bakom den sängliggandes rygg.
3. Montera fast det nya draglakanet på motorrullen och tryck på  eller  för att rulla upp det nya draglakanet på motorrullen. Rulla upp knappt hälften av det nya draglakanet på motorrullen så att den röda linjen på lakanet är placerad mitt på madrassen. Vik ihop resterande del av det nya draglakanet i flera lager på ca 15 cm och placera det under det gamla draglakanet.
4. Vänd den sängliggande till rygläge ovanpå de hopvikta draglakanen (både nytt och gammalt) och vidare mot sidoläge på motsatt sida genom att aktivera motorrullen med det gamla draglakanet.
5. Avlägsna det gamla draglakanet och montera det nya på motorrullen.

Se instruktionsfilmen på vår hemsida www.vendlet.se eller skanna QR-koden.



Vik ihop det gamla draglakanet bakom ryggen



Placera det nya lakanet under det gamla



Avlägsna det gamla lakanet



Montera det nya lakanet på motsatt motorrulle

EVAKUERING

Evakuering av personer, som ligger i en säng med VENDLET bör som standard ske ut över fotänden av sängen. Om detta inte är möjligt, bör evakueringen ske ut över sidan av sängen.

Evakuering över fotänden

1. Ta bort sänggaveln.
2. Skär lakanet fri mellan madrassen och motorrullarna.
3. Dra den sängligganda ut över fotändan. Evakuer i brandmans lyft.

Evakuering över sidan

Evakuering över sidan kan ske på två olika sätt beroende på om systemet har ström eller inte.

När systemet har ström

1. Sänk motorrullen i evakueringssidan.
2. Använd systemet för att dra den sängliggande över sidan. Evakuer i brandmans lyft.

Vid strömavbrott


1. Sänk motorrullen i evakueringssidan genom att lossa positionerings bultar, enligt beskrivningen på sidan 36.
2. Skär lakanet fri mellan madrassen och motorrullarna.
3. Dra madrass med den sängliggande ut och placera på golvet.
4. Dra till evakuering.

DAGLIGT UNDERHÅLL

Eftersom VENDLET är återanvändbar medicinsk utrustning avsett för långvarigt bruk, är säker praxis även nödvändig i samband med rengöring och underhåll.

Daglig kontroll

VENDLET bör kontrolleras dagligen enligt nedanstående checklista. Kryss i "Ja" innebär ett önskat resultat. Kryss i "Nej" innebär en risk och VENDLET får i så fall inte användas. I händelse av bristande funktion, defekta delar, avsaknad av delar eller felaktig montering ska kontroll genomföras av en utbildad tekniker.

	Checklista för daglig kontroll	Vid Nej, får VENDLET inte användas
1	Är VENDLET utan tecken på visuella skador och sneda beslag?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej
2	Är draglakanet i gott skick och rullas det upp över motorrullarna?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej
3	Är glidlakanet fäst runt ramen under madrassen och i gott skick?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej
4	Dubbelklicka  på handenheten. Lyser den gröna dioden på handenheten? Fungerar alla funktioner när du trycker på knapparna på handenheten?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej
5	Har man säkrat att det inte har uppstått väsentliga ändringar av brukarens tillstånd eller ändringar i kombinationen madrass/säng/brukare sedan VENDLET monterades?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej
6	Är vårdpersonalen införstådda med instruktionerna i manualen och har de fått instruktioner gällande bruk av VENDLET?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej
7	Är quick-guiden synligt placerad nära sängen?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej
8	Har man säkrat att datumet för nästa årliga kontroll inte har överskridits?	<input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej

DEL 2 - Bruksanvisning

Rengöring och tvättanvisningar

Rengöring av elektriska och mekaniska delar

Rengör de elektriska och mekaniska delarna med vatten eller mild tvål med hjälp av en hårt urvriden trasa, eftertorka ev. med en torr.

En torr trasa med desinfektionsmedel kan även användas. Alla vanliga desinfektionsmedel som finns för normal användning av vårdhem och sjukhus, kan användas.

VENDLET tål inte spolning eller ångrengöring.

Tvättanvisning glidlakan



Rekommenderad tvätttemperatur 60°C



Får inte torktumlas



Får inte strykas

Tvättanvisning draglakan



Rekommenderad tvätttemperatur 95°C
Krympning vid tvätt max. 4 %




Får endast torktumlas vid normal temperatur för att säkra kardborrebandets fortsatta vidhäftningsförmåga. Bör sträckas i form 2-3 gånger under torkningen för att undvika att draglakanet ändrar form.





Ska strykas eller manglas vid låg/medel temperatur 150°C för att säkra kardborrebandets fortsatta vidhäftningsförmåga.

DEL 2 - Bruksanvisning

Felsökningschema

Felets art	Checklista
VENDLET fungerar inte	Är kontakten från kontrollenheten ansluten till 230V och är strömmen påslagen? Lyser den gröna dioden på kontrollenheten?
	Sitter alla kontakter korrekt i kontrollenheten?
	Lyser den gröna dioden på handenheten? Dubbelklicka på  för att aktivera systemet.
En av motorrullarna vill inte snurra	Sitter alla kontakter korrekt i kontrollenheten?
Ena eller båda motorrullarna vill inte dra när patienten/brukaren ligger på draglakanet	Rullas draglakanet underifrån på motorrullen? Lakanet ska rullas upp över motorrullen.
	Sitter alla kontakter korrekt i kontrollenheten?
En av motorrullarna kan endast snurra åt ena hållet	Sitter alla kontakter korrekt i kontrollenheten?
Symbolerna på handenheten stämmer inte, när VENDLET aktiveras	Sitter alla kontakter korrekt i kontrollenheten?
Aktuatorerna kan inte höjas/sänkas eller följs inte åt	Sitter alla kontakter korrekt i kontrollenheten?

1. Om inget hjälper, försök att nollställa systemet genom samtidigt att trycka ner  och  och hålla dem nere medan det låter 10 bip-ljud. Försök därefter att åter använda systemet.
2. Om ovanstående inte har någon effekt, kontakta då en utbildad tekniker eller Vendlet.

DEL 3 - Tekniker manuell

UPPACKNING

VENDLET levereras i 3 lådor. Två av lådorna har en vikt på 24 kg. Den tredje har en vikt på 18 kg.

VENDLET levereras delvis monterad, redo för montering på sängen. Avlägsna allt löst emballage från lådorna. Kontrollera om det finns visuella skador på emballage och innehåll. Kontakta återförsäljaren vid uppenbara skador.

Förvara VENDLET i originalemballaget fram till montering. VENDLET ska alltid förvaras på en torr plats, se avsnittet ”miljöförhållanden”.

Stycklista

- 4 st. Linjära aktuatorer
- 1 st. Blå sida komplett
- 1 st. Röd sida komplett
- 1 st. Upphängning för kontrollenhet
- 1 st. Kontrollenhet m. transformator
- 1 st. Nätkabel 220V
- 1 st. Handenhet
- 1 st. Glidlakan (eller 10 st. engångsglidlakan)
- 1 st. Draglakan (eller 10 st. engångsdraglakan)
- 1 st. Snabbguide
- 1 st. Bruksanvisning

MONTERING

VENDLET ska alltid monteras av en utbildad tekniker. VENDLET är endast avsedd för montering på vård- och sjukhussängar som lever upp till EN1970, EN60601-2-38 eller EN60601-2-52.

Sängen ska ha en åtkomlig rektangulär stålram med måtten: Höjd 45 – 50 mm, bredd min. 20 mm och längd minimum 1950 mm. VENDLET kan monteras på de flesta sängar med dessa dimensioner, men det kan förekomma situationer då VENDLET inte kan monteras på sängen.

DEL 3 - Tekniker manuell

Innan VENDLET tas i bruk är det viktigt att göra en värdering om VENDLET är lämpad för aktuell patient/brukare och om det bör vidtas särskilda åtgärder i den konkreta situationen. Det kan vara nödvändigt att vidta särskilda förhållningsregler om patienten/brukaren t.ex. är mycket orolig i sängen.

Man ska även säkra att vårdpersonalen har mottagit undervisning i korrekt bruk av VENDLET.

Förberedelse

Verktyg

För montering av färdigbyggd VENDLET används insexnyckel 6 mm.

Översikt över bultar, spännbrickor och muttrar

Som standard ingår följande bultar, spännbrickor och muttrar:

Button head bultar:

8 stk. M10 x 20 mm (till monteringsbeslag)

OBS:

Används det 1 distanse, ska button head M10 x 20 mm bytas ut mot M10 x 30 mm.

Används det 2 distanser, ska button head M10 x 20 mm bytas ut mot M10 x 40 mm.

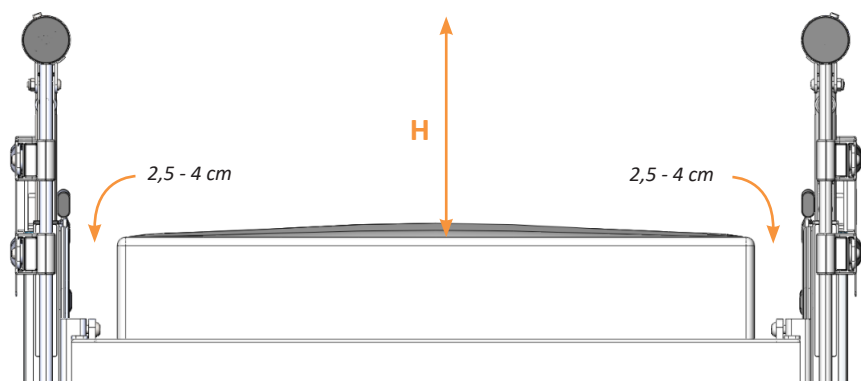
Används det 3 distanser, ska button head M10 x 20 mm bytas ut mot M10 x 50 mm.

Dimensionella krav för sänggrindar

Om sängen har sänggrind ska denna avmonteras innan VENDLET kan monteras. VENDLET V5S är testad och godkänd som sänggrind i enlighet med kraven i EN60601-2-52.

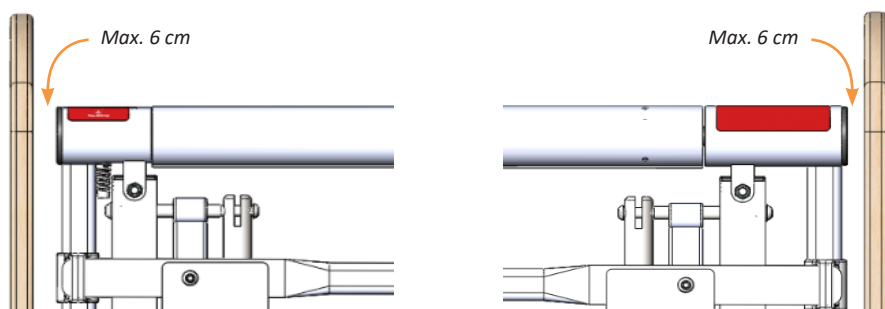
När VENDLET monteras ska man ta hänsyn till följande mått:

DEL 3 - Tekniker manuell



På båda sidorna av madrassen ska det finnas ett avstånd på 2,5 – 4 cm mellan madrassen och VENDLET. Samtidigt är det viktigt att madrastöden är anpassade för madrassen och håller madrassen på plats. Vid behov, använd distanser för att uppnå önskat avstånd, se sidan 36.

För att leva upp till kraven för sänggrindar ska motorrullarna monteras med överkanten 22 cm över madrassens ovansida. Måttet H ska alltså vara minimum 22 cm och maximum 23 cm.



Vid sängens huvudända och fotända måste det vara högst 6 cm från sänggavel till VENDLET-systemet. Använd vid behov förlängning till sänggrind för rätt avstånd, se sidan 37.

DEL 3 - Tekniker manuell

Maximala belastningsgränser

VENDLET V5S och VENDLET V5S Speed Adjust har en maximal brukarvikt på 200 kg. VENDLET V5S+ och VENDLET V5S+ Speed Adjust har en maximal brukarvikt på 400 kg.

Eftersom VENDLET alltid monteras på en säng är det avgörande att alltid förhållas sig till den totala lösningen.

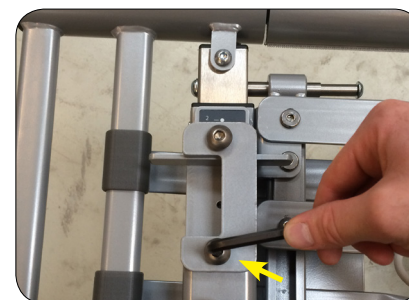


Kontrollera alltid sängens maximala belastningsgräns. Patienten/brukarens vikt, VENDLET och annan utrustning på sängen får inte överstiga denna gräns.

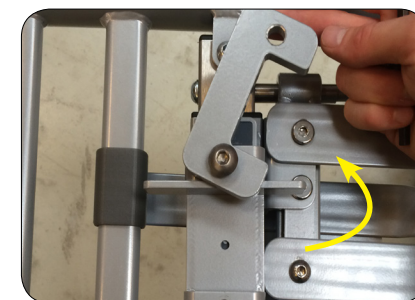
Montering

Montering av sida

Kablarna på de två sidors aktuatorer har olika färgkoder. Sidan med den gröna O-ringen på aktuator kontakten monteras på den sängliggandas högra sida. Sidan med den gula O-ringen på aktuator kontakten monteras på den sängliggandas vänstra sida. Sida bestämmas av den sängliggandas sida när han / hon ligger på rygg.



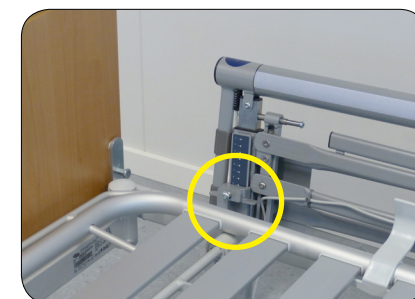
Ta bort den undre skruven i både beslag



Vrid låsplattan åt sidan



Sänk sängen till lägsta positionen och flytt sidan till sängen



Monteringsbeslagen kan nu vila på sängramen

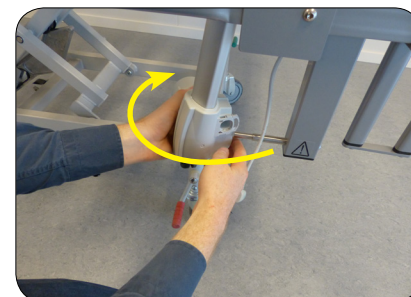
DEL 3 - Tekniker manuell



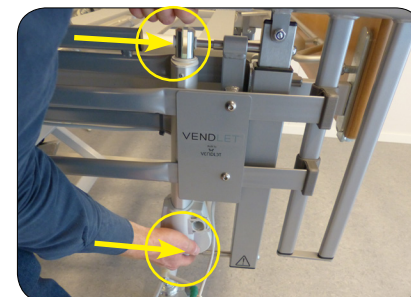
Vrid låsplattan på plats vid båda ändarna



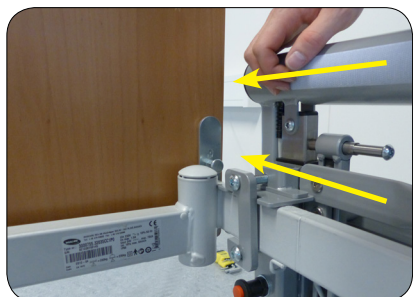
Skruva bulten löst på vid båda ändar



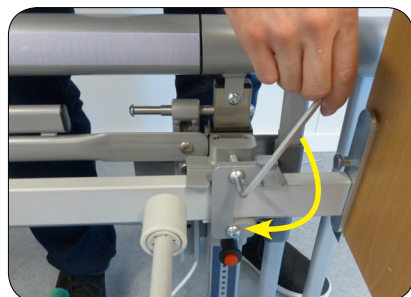
Vänd aktuator på plats en ände åt gången



Sätt i bultarna igen och dra åt en ände åt gången



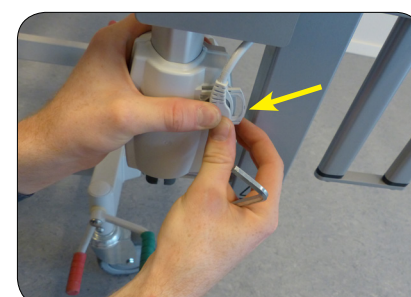
Push sidan så långt upp mot huvudgaveln som möjligt



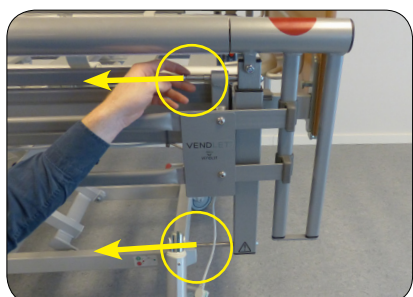
Drag bultarna i båda ändar



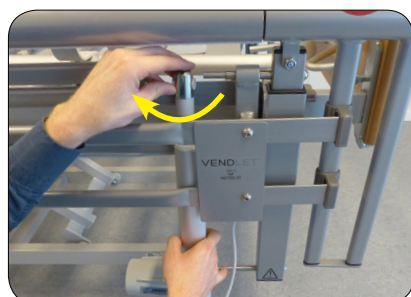
Ansluta aktuator kabeln



Låsa kabeln med låsmekanism



Lossa bultarna på aktuatorbeslag i båda ändar



Vrida kolvstången 90 grader och fäst aktuator en ände åt gången



Placera aktuator kabeln till baksidan av aktuatoren med remсор



Förkorta remсор

DEL 3 - Tekniker manuell

Höjjustering

VENDLET ska justeras i höjd beroende på tjockleken av madrassen enligt instruktionerna om dimensionella krav, se sidan 31-32.

Tryck in den röda knappen på baksidan av montagebeslaget. Dra sedan ut i positionsbulten. Aktuatorbeslaget kan sedan höjas eller sänkas. Släpp sedan positionsbulten och låt den falla på plats för att upprätthålla aktuatorbeslaget i önskad position.

Tryck på positionsbulten för att säkerställa att den är helt nedtryckt. Tryck ner aktuatorbeslaget för att kontrollera att fästet är låst.

Alla fyra aktuatorbeslag ska sitta på samma höjd. Höjden styrs via mätanordningen på sidan av aktuatorbeslaget, eller den grå film på baksidan.

Breddjustering av monteringsbeslag i förhållande till madrass(er)

Behöver monteringsbeslaget flyttas bort från sängramen enligt beskrivningen "Dimensionella krav för sänggrindar" sida 31-32, används upp till 3 distanser på 10 mm.

Distansstycken monteras på monteringsbeslaget med tillhörande button head skruv innan monteringsbeslaget skruvas på sängen.



En distans



Två distanser samt en topplatta



Tre distanser samt en topplatta

Distanser levereras i set om 4 distanser. Till detta används en bulstsats. Bulstsatsen innehåller:

4 st. 6 x 6 mm button head	När det används 1 distans
4 st. 6 x 16 mm button head	När det används 2 distanser
4 st. 6 x 26 mm button head	När det används 3 distanser

DEL 3 - Tekniker manuell

Vid användning av distanser ska button head bultar till monteringsbeslag bytas ut som beskrivet på sida 31.

Om det används 2 eller 3 distanser ska det dessutom användas en topplatta till distanserna.

Topplattans 2 tappar sätts ner i hålen på ovasidan av den 2. distansen, med den största utskärningen bort från monteringsbeslaget.

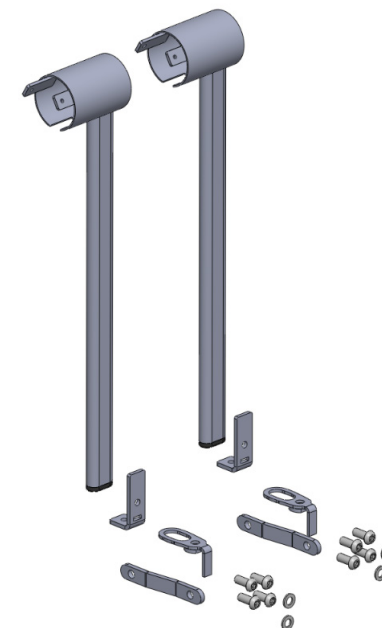
Distanserna skjuts upp mot stödplattan på monteringsbeslaget och skruvas därefter fast mot monteringsbeslaget med button head skruvarna.

Härefter kan monteringsbeslaget monteras på sängramen.

Förlängning av sänggrind

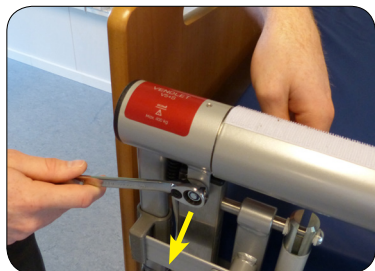
Om det finns behov av att minska avståndet mellan sänggaveln och VENDLET-systemet, kan ändstycket i fotändan förlängas med en sänggrindförlängning.

Upp till 2 stycken kan monteras per sida. Varje sänggrindförlängning ökar den totala längden på sänggrinden med 7,7 cm.



Sänggrind förlängningsset

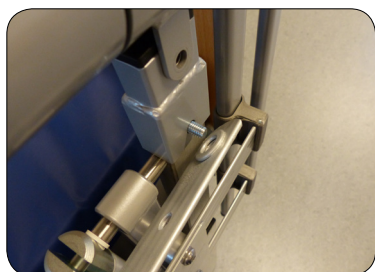
DEL 3 - Tekniker manuell



Ta bort mutter och bult



Dra upp och sätt inn förhöjningsdelar



Sätt inn bult och placera förhöjnings mellanstang



Skruv fast mellanstang

Förhöjningssats:

Om motorrullarna inte kommer tillräckligt högt upp trots att aktuatorbeslagen sitter i sin högsta position används en förhöjningssats.

En förhöjningssats består av:

- 4 st. förhöjningsdelar
- 4 st. 8 x 40 mm button head bultar
- 4 st. 8 mm förhöjningsdelar
- 2 stk. förhöjnings mellanstänger

1. Ta bort mutter och bult till motorrullefäste i båda sidor
2. Dra upp i motorrulle och sätt inn förhöjningsdelar i båda sidor
3. Sätt en 8 x 40 mm button head bult nedre i förhöjningsdel och placera förhöjnings mellanstängerna med svets ränder in mot förhöjningsdelar i båda ändar
4. Skruv mellanstängerna med muttrar i båda ändar
5. Monter igen mutter och bulte till motorrullebeslag i båda sidor.



Monter igen mutter och bulte

DEL 3 - Tekniker manuell


Elektriska delar

Montering av kontrollenhet

Kontrollenheten monteras under sängen. Den placeras normalt på sängramen upp mot huvudgaveln men den kan även placeras någon annanstans där det finns utrymme.

1. Skruva fast kontrollenheten på upphängningsplattan med 4 skruvar. Det finns två olika placeringsmöjligheter.
2. Hög sängens ryggdel och välj ut en plats under sängen där kontrollenheten ska sättas upp. Upphängningsplattan passar sängramar som är mellan 1,7 till 4,1 cm breda.
3. Justera bredden på upphängningsplattan så att den passar till den aktuella sängramen. Spänn fast upphängningsplattan runt sängramen med två fingerskruvar.
4. Upphängningsplattan passar inte till alla sängtyper. Om upphängningsplattan inte kan sättas fast sätts kontrollenheten fast med remсор.

Anslutning av handenhet

Handenheten ansluts till kontrollenhetens kontakt vid denna symbol  på kontrollenheten. Det kan anslutas till en extra handenhet med denna symbol .

Handenheten ska alltid hänga på sängens utsida t.ex. på utsidan av huvudgaveln.

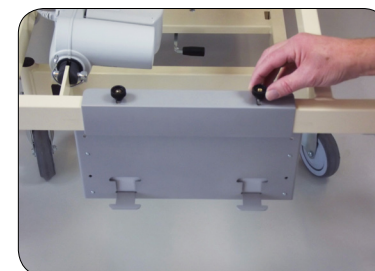
Handenheten ansluts innan kablar från aktuatorer och nätkabel ansluts. Ska handenheten bytas ut på grund av defekt ska nätkabeln först tas ut ur nätuttaget. Därefter byts hand-enheten ut och nätkabeln kan åter sättas i nätuttaget.



Upphängningsplatta för kontrollenheten



Kontrollenheten skruvas på upphängningsplatta. Det finns två placerings-alternativer.



Spänn fast upphängningsplattan med de två fingerskruvarna.



Handenheten ansluts till kontrollenheten

DEL 3 - Tekniker manuell

Anslutning av kablar till kontrollenhet

Därnäst monteras kablarna från aktuatorerna. Kablarna från aktuatorerna i röd sida är markerade med gröna O-ringar på kontakterna. Dessa kablar ansluts vid de gröna färgkoderna på kontrollenheten.



Korrekt placering af stik

Kablarna från aktuatorerna i blå sida är markerade med gula O-ringar på kontakterna. Dessa kablar ansluts vid de gula färgkoderna på kontrollenheten.



Lys i den grønne diode i kontrolenheden

Motorkabeln från blå motorrulle har en blå O-ring på kontakten och ska anslutas vid blå färgkod på kontrollenheten.

Motorkabeln från röd motorrulle har en röd O-ring på kontakten och ska anslutas vid röd färgkod på kontrollenheten.

Anslutning av nätkabel

Slutligen ansluts nätkabeln från kontrollenheten direkt till ett 230V nätuttag som är lättillgängligt placerat. När strömmen är ansluten lyser den gröna dioden på kontrollenheten.



Alle kabler skal holdes fri af gulvet

Alla kablar ska alltid hållas borta från golv och rörliga delar på sängen. Efter montering ska lösa kablar därför viras om kabelhållaren på kontrollenhetens upphängningsplatta och säkras mot att falla på golvet eller komma i kläm i sängens rörliga delar. Kablarna kan också ströpses fast i sänggramen bredvid kontrollenheten.

Lakan montering

För montering av draglakan och glidlakan hänvisas till sida 23-24 bruksanvisningen.

PLACERING AV SNABBGUIDE

Snabbguiden ska alltid placeras synligt i direkt närhet av sängen.

DEL 3 - Tekniker manuell

EXTRA TILLBEHÖR

Hastighetsreglering

Det är möjligt att uppgradera VENDLET V5S och VENDLET V5S+ till VENDLET V5S Speed Adjust eller VENDLET V5S+ Speed Adjust. Det kräver inköp av en ny handenhet och eventuellt en ny kontrollenhet. Kontakta Vendlet för mer information.

Batteribackup

Om VENDLET skall användas på ställen där det inte alltid kan connected till kraftsystemet, är det möjligt att fästa ett batteri.



Nattbelysning

Nattbelysning kan anslutas och aktiveras via handkontrollen.



Höjdbegränsningsfäste

På vissa säng typer kan VENDLET systemet komma i konflikt med sänghjulen eller broms när sängen sänks. Höjdbegränsningsfästen säkerställa att sängen inte kan sänkas så mycket att det skapa en konflikt.



Höjdbegränsningsfästet kan monteras på alla sängar med LINAK LA31 höjdstyringsmotor, bland annat:

- Invacare: SB750, SB750W, SB755 (85 och 90 cm), SB900 (2 st.), SB 910 (2 st.)
- Comfort System
- KR Opus

Höjdbegränsningsbrytar till Guldman GB4

Höjdbegränsningsfästen kan inte utnyttjas för Guldman GB4 vård säng. I stället måste höjdbegränsningsbrytar överutnyttjas för denna typ av säng.



DEL 3 - Tekniker manuell

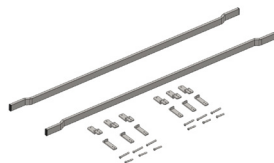
Vändefäste till aktuator

Vändefästet ger dig möjlighet att vända VENDLET-systemets aktuator, så att motorhuset inte träffar sängens broms hjul eller liknande.



Sängramfäste

Vissa sängramar har svetsningar eller rundade hörn på sängramen, vilket komplicerar installationen av ett VENDLET-system. När du installerar en sängramfäste, säkra det nödvändiga utrymmet för att montera VENDLET.



Skumskydd till grind

Det kan i vissa fall vara nödvändigt att avskärma oroliga människor från sänggrinden. Skumskyddet är enkelt att montera och kör smidigt med grinden uppåt och nedåt.



Transport- och montagevagn

Transport och montagevagnen till VENDLET ger bättre skydd av VENDLET systemet under transport och förenklar transport och montage situation.



OBS: Transport och montagevagnen kan inte användas till de tidigare VENDLET modellerna.

Du kan se mer om alla tillbehör på vår hemsida.

CHECKLISTE VID SLUTKONTROLL

Det bör alltid utföras en slutkontroll när monteringen är helt slutförd. Slutkontrollen utförs med hjälp av nedanstående lista.

Kryss i "Ja" innebär ett önskat resultat. Vid kryss i "Nej" bör man åtgärda missförhållandet och överväga om missförhållandet bör medföra att VENDLET inte får användas innan missförhållandet har åtgärdats eller tills man har hittat en passande lösning.

DEL 3 - Tekniker manuell

Checklista för slutkontroll	Ja	Nej
Är VENDLET monterad av utbildad tekniker?		
Är den totala vikten på patient/bruk, VENDLET och annan utrustning på/ i sängen i överensstämmelse med sängens maximala belastningsgrad?		
Uppfylls de dimensionella kraven för sänggrindar?		
Är alla aktuatorbeslag monterade i samma höjd och med samma avstånd från sängramen?		
Kan båda motorrullarna fritt höjas/sänkas upp och ner?		
Rullar båda motorrullarna lakanet in och ut?		
Aktiveras timern inom 2 sekunder vid 2 tryck?		
Slår timern från efter 90 sekunders inaktivitet?		
Hänger kontrollenheten stabilt?		
Är alla kablar fastsatta med strips vid sängen och utan klämrisk från sängens rörliga delar?		
Är alla lösa kablar borta från golvet och virade om kabelhållaren på kontrollenhetens upphängningsplatta?		
Är glidlakanet monterat ovanpå madrassen och korrekt fastsatt?		
Är draglakanet monterat så det viras korrekt på motorrullen?		
Är snabbguiden placerad synligt i närheten av sängen?		
Är bruksanvisningen för VENDLET utlämnad?		
Är vårdpersonalen instruerad i bruk av VENDLET och alla funktioner?		
Är VENDLET systemet anmält till en årlig besiktning?		

Datum:

Utförd av:

Patient/brukare:

Datum för nästa besiktning:

AVMONTERING, FÖRVARING OCH OMMONTERING

Avmontering

VENDLET kan avmonteras och flyttas till en annan säng.

1. Börja med att kör VENDLET i den lägsta positionen.
2. Dra nätkabeln ur nätkontakten.
3. VENDLET kan sedan avmonteras genom samma förfarande som beskrivits i monteringen på sidan 33-35, det vill säga:
 - Ta bort de två remsorna på alla fyra aktuatorer som håller kablarna på plats.
 - Avmontera kablarna på de fyra aktuatorer.
 - Avmontera aktuatorerna.
 - Strips VENDLET tillsammans så att sänggrinden inte kan köra upp och ner.
 - Lossa bultarna i låsplattorna och vrid åt sidan för att lyfta VENDLET av säng-ramen.

Förvaring

VENDLET förvaras på en torr plats.

Temperatur: -10°C - +50°C
 Relativ luftfuktighet: 20% - 90% @ 30°C. Ingen kondens
 Lufttryck: 700 – 1060 hPa.

Ommontering

Vid ommontering följer man samma procedur som finns beskriven i denna bruksanvisning.





Kontrollera innan monteringen att inga delar till VENDLET är skadade samt att datum för årlig besiktning inte har passerat.

UNDERHÅLL/KONTROLL

Årlig kontroll

En utbildad tekniker ska utföra en årlig besiktning på VENDLET. Denna kontroll säkerställer att säkerheten omkring VENDLET lever upp till standarden och säkrar en lång livslängd. Den årliga besiktningen omfattar nedanstående.

Elektriska delar

Kontrollenhet nr.:			
Kontrollera kontrollenheten inkl. kontakt och upphängningsplatta för visuella skador			
Undersök om timern avbryter efter 1½ minuts inaktivitet			
Transformator nr.:		Handenhet nr.:	
Kontrollera transformator för visuella skador.		Kontrollera handenhet och upphängning för visuella skador.	
Kontrollera skador på ledningar, kontakter och dragavlastningar.		Kontrollera funktionen på alla knappar och att den gröna dioden lyser när systemet är aktiverat.	
Kontrollera att det är ljus i den gröna dioden.		Kontrollera kontakt, ledning och dragavlastning.	
Vid användning av en förlängningssladd, kontrollera att kabeln har den nödvändiga torget (1.0 mm ²).		Kontrollera nödstoppsfunktionen	
Motorrullar		Röd sida	Blå sida
Kontrollera motor för visuella skador.			
Kontrollera ledning, kontakt och dragavlastning för skador.			
Kontrollera att rullen kan vridas med handkraft när motorn inte är ansluten till kontrollenheten.			
Kontrollera att motorn har full dragkraft vid tryck på  /  och nedsatt dragkraft vid tryck på  /  genom att bromsa rullen med handen.			
Aktuatorer			
Kontrollera plastskydd för visuella skador.			
Kontrollera ledning, kontakt och dragavlastning för skador. Kontrollera att ledningarna är uppbundna.			
Kontrollera att ledningar är fastsatta mot säng-ramen med strips			
Kontrollera glidfunktionen – ev. smörjning.			

DEL 3 - Tekniker manuell

Mekaniska delar

	Kontrollera för visuella skador och sneda beslag.
	Kontrollera rullar och mellanstänger för bucklor/skevheter.
	Kontrollera att karborrebandet sitter fast på motorrullarna och är i gott skick

Lakan

	Är draglakanet i gott skick?
	Är glidlakanet i gott skick?

Funktionstest

	Motsvarar alla bultar och muttrar stycklistan och är de jämnt spända? Är det 1 mm glapp mellan änden på motorrullen och glidebussningen i toppbeslaget?
	Kontrollera att alla 4 sänggrindar är på plats och i gott skick.
	Uppfyller monteringen alla krav på måtten för sänggrindar?
	Kontrollera att motorrullarna obehindrat kan hävas och sänkas i en parallell rörelse. Det kan vara nödvändigt att ommontera beslagen för att säkra korrekt höjd och bredd.
	Kontrollera att VENDLET fungerar enligt avsikt när handenheten aktiveras.

DEL 3 - Tekniker manuell

FELSÖKNING

Felets art	Checklista
VENDLET fungerar inte	Är strömförsörjningen påslagen?
	Lyser den gröna dioden på kontrollenheten under sängen?
	Lyser den gröna dioden på handenheten?
	Är alla ledningar korrekt monterade och fri från skador?
	Byt ut handenheten.
	Nollställ systemet genom att samtidigt trycka ned de 2 översta knapparna på handenheten. Det hörs nu 10 rytmiska bip-ljud. Håll ner knapparna tills bip-ljuden slutar.
	Kontakta en utbildad tekniker eller Vendlet.
En av motorrullarna fungerar inte	Är ledningen från motorrullen fri från skador och korrekt monterad?
	Byt plats på de 2 motorrullarnas kontakter. Är det fortfarande samma motorrulle som inte fungerar är motorn i motorrullen defekt. Är det den andra motorrullen som inte fungerar är det antingen handenheten eller kontrollenheten som är defekt. Byt handenhet. Om felet består måste kontrollenheten bytas ut.
	Nollställ systemet genom att samtidigt trycka ned de 2 översta knapparna på handenheten. Det hörs nu en rad rytmiska bip-ljud. Håll ner knapparna tills bip-ljuden slutar.
	Byt motor i motorrullen
	Kontakta en utbildad tekniker eller Vendlet
En eller båda motorrullarna fungerar inte vid belastning	Viras lakanet runt motorrullen på ovasidan, se sida 24 i bruksanvisningen? Om lakanet viras runt motorrullen underifrån slår motorn från vid belastning. Detta är en säkerhetsåtgärd.
	Byt plats på de 2 motorrullarnas kontakter. Är det fortfarande samma motorrulle som inte fungerar är motorn i motorrullen defekt. Är det den andra motorrullen som inte fungerar är det antingen handenheten eller kontrollenheten som är defekt. Byt handenhet. Om felet består måste kontrollenheten bytas ut.
	Byt motor i motorrullen
	Kontakta en utbildad tekniker eller Vendlet

Fortsättes →

DEL 3 - Tekniker manuell

En av motorrullarna fungerar endast åt ena hållet	Sitter kontakten ordentligt i kontrollenheten och i aktuatoren?
	Är kabeln fri från skador?
	Byt plats på de 2 motorrullarnas kontakter. Är det fortfarande samma motorrulle som inte fungerar är motorn i motorrullen defekt. Är det den andra motorrullen som inte fungerar är det antingen handenheten eller kontrollenheten som är defekt. Byt handenhet. Om felet består måste kontrollenheten bytas ut.
	Nollställ systemet genom att samtidigt trycka ned de 2 översta knapparna på handenheten. Det hörs nu en rad rytmiska bip-ljud. Håll ner knapparna tills bip-ljuden slutar.
	Byt motor i motorrullen
	Kontakta en utbildad tekniker eller Vendlet
Knapparna på handenheten fungerar inte	Är kontakten ordentligt isatt i kontrollenheten?
	Är kabeln fri från skador?
	Om aktuatoren fortfarande inte kör, försök att byta kanal. Om den fortfarande inte kör måste aktuatoren bytas ut.
	Nollställ systemet genom att samtidigt trycka ned de 2 översta knapparna på handenheten. Det hörs nu en rad rytmiska bip-ljud. Håll ner knapparna tills bip-ljuden ändrar rytm.
	Byt handenhet
	Kontakta en utbildad tekniker eller Vendlet
En eller flera aktuatorer kör varken upp eller ned	Är kontakten ordentligt isatt i kontrollenheten?
	Är kabeln fri från skador?
	Om aktuatoren fortfarande inte kör, försök att byta kanal. Om den fortfarande inte kör måste aktuatoren bytas ut.
	Nollställ systemet genom att samtidigt trycka ned de 2 översta knapparna på handenheten. Det hörs nu en rad rytmiska bip-ljud. Håll ner knapparna tills bip-ljuden ändrar rytm.
	Kontakta en utbildad tekniker eller Vendlet
En eller flera aktuatorer/aktuatorbeslag kör inte ända ner.	Sitter aktuatorbeslagen vinkelrätt på sängramen?
	Uppfylls de dimensionella kraven för sänggrindar, se sida 31-32? Om inte, kan det påverka aktuatorbeslagets rörelsefrihet.
	Det kan vara damm, smuts eller annat som förhindrar glidfunktionen i aktuatorbeslaget. Rengör aktuatorbeslaget och smörj med silikonspray.

DEL 3 - Tekniker manuell

REPARATIONER

VENDLET har endast ett begränsat antal delar som emellanåt byts ut. På kommande sidor genomgår vi de vanligaste reparationerna.

Vendlet står alltid till förfogande för hjälp och vägledning och konsulenter utför även gärna diverse reparationer och felsökning.

Alla reparationer ska utföras av en utbildad tekniker.

Byte av motor i motorrulle

1. Höj motorrullen och kör av draglakanet från den motorrulle där motorn ska bytas ut.
2. Därefter tas nätkabeln ut ur nätuttaget.
3. Avmontera därefter kabeln från motorrullen i kontrollenheten och avmontera själva motorrullen från de 2 aktuatorbeslagen. (Du kan också välja att avmontera motorrullen i båda ändar).
4. I den ände av motorrullen där motorn sitter finns det en insexskruv. Denna skruvas ut och motorn kan dras ut ur motorrullen.
5. Därefter lossas den lilla pinolskruven på motorbeslaget, som därefter avlägsnas.
6. Motorbeslaget monteras nu på den nya motorn och fixeras med pinolskruven.
7. Motorn sätts in i motorrullen och skruvas fast med den tidigare avmonterade insexskruven.
8. Montera motorrullen på de 2 aktuatorbeslagen och sätt kabeln i kontakten på kontrollenheten.
9. Anslut nätkabeln till nätuttaget.
10. Nollställ systemet genom att samtidigt trycka ned de 2 översta knapparna på handenheten. Det hörs nu en rad rytmiska bip-ljud. Håll ner knapparna tills bip-ljuden slutar.
11. Kontrollera att motorrullen fungerar korrekt.

DEL 3 - Tekniker manuell



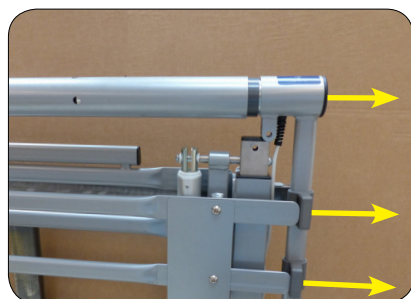
Avmontera motorrullen från aktuatorbeslagen



Skruva ut insexskruven



Skruva ut pinolskruven



Motorbeslaget och motorn dras ut



Motorn byttas

DEL 3 - Tekniker manuell

Byte av aktuator

1. Ta ut nätkabeln ur nätuttaget.
2. Dra ut kabeln ur kontakten på kontroll-enheten.
3. Därefter dras aktuatorkabeln ut ur kon-takten på kontrollenheten och frigörs från sängen så att den är fritt tillgänglig.
4. Därefter avlägsnas de 2 insexskruvarna som håller fast aktuatoren mot aktua-torbeslaget och aktuatoren kan avlägsnas.
5. Om aktuatorkabeln ska återanvändas ska den frigöras från den defekta aktuatoren. Aktuatorkabeln sitter fast på aktuatoren med en låsanordning. Frigör låsanord-ningen genom klämma in låsanordningen i båda sidorna med en liten spårmejsel.
6. Ta därefter bort aktuatorkabeln från defekta aktuator och sätt den på den nya aktuatoren.
7. Den nya aktuatoren monteras här efter på aktuatorbeslaget och sätts fast med de 2 insexskruvarna.
8. Aktuatorkabeln sätts nu fast med 2 nya strips och förs längs insidan av sängramen upp till kontrollenheten. Aktuatorkabeln sätts fast med strips längs sängramen för att säkra så att kabeln inte kommer i kläm i sängens rörliga delar.
9. Anslut nätkabeln till nätuttaget.
10. Nollställ systemet genom att samtidigt trycka ned de 2 översta knapparna på handenheten. Det hörs nu en rad rytmiska bip-ljud. Håll ner knapparna tills bip-ljuden slutar.
11. Kontrollera att aktuatoren fungerar korrekt.



Avlägsna insexskruvarna och lossa aktuatoren



Frigör låsanordningen

DEL 3 - Tekniker manuell

Byte av kardborreband på motorrulle

Kardborrebandet på motorrullen är en slitagedel som med tiden kommer att bli sliten. När draglakanet inte längre sitter fast ordentligt vid kardborrebandet ska kardborrebandet bytas ut.

1. Frigör den ena änden av kardborrebandet och dra därefter av kardborrebandet från motorrullen.
2. Använd en vass kniv för att avlägsna så mycket som möjligt av ev. limrester. Därefter ska motorrullen rengöras och avfettas.
3. Det nya kardborrebandet limmas fast på motorrullen. När kardborrebandet har satts fast rullar man upprepade gånger med en hård rulle över kardborrebandet för att säkra optimalt fäste på motorrullen och för att få bort eventuella luftfickor på kardborrebandets undersida.
4. Det bör endast användas kardborreband i original från Vendlet.



Tryck med en hård rulle över kardborrebandet

RESERVDELAR

När enskilda komponenter levereras som reservdelar levereras de som kompletta enheter.

Kontakta Vendlet för ytterligare information.

TEKNISKA DATA

I enlighet med kungörelse nr. 1263 av 15 december 2008 om medicinsk utrustning är VENDLET en klass I produkt.

DEL 3 - Tekniker manuell

	VENDLET V55 VENDLET V55 Speed Adjust	VENDLET V55+ VENDLET V55+ Speed Adjust
Artikelnummer	6100000 / 6100050	6100100 / 6100150
Maximal brukarvikt	200 kg	400 kg
Strömförsörjning:		
Transformator	Klasse 1	Klasse 1
Matningsspänning	230 Volt AC/50 Hz	230 Volt AC/50 Hz
Nominell effekt	Maksimum 200 VA	Maksimum 200 VA
Utspänning	24 Volt DC	24 Volt DC
IP klass	IPX6	IPX6
Intermittens	10%	10%
Batteri (tillbehör):	1,2 AH / 24 Volt DC	1,2 AH / 24 Volt DC
IP klass	IPX6	IPX6
Kontrollenhet:		
Utspänning	24 Volt DC	24 Volt DC
IP klass	IPX6	IPX6
Intermittens	10%	10%
Vikt:		
Systemet totalt	ca. 58 kg	ca. 58 kg
Röda sidan inkl. aktuator	27 kg	27 kg
Blå sidan inkl. aktuator	27 kg	27 kg
Kontrollenhet	3,9 kg	3,9 kg
Längd:	208 cm	208 cm
Bredd:	Anpassas sängar från 70 till 130 cm	
Förväntad livslängd	10 år	10 år
Bullernivå vid maxbelastning	65 db(A)	65 db(A)
Draglakan:		
Standard längd och bredd	350 cm / 180 cm	350 cm / 180 cm
Material	100 % bomuld	100 % bomuld
Glidlakan:		
Standard längd och bredd	210 cm / 95 cm	210 cm / 95 cm
Material	100% nylon	100% nylon
Besiktning av systemet	1 gång per år	1 gång per år

MILJÖFÖRHÅLLANDE

Miljöförhållanden

Vid användning:	
Temperatur	5 – 40°C
Luftfuktighet	20 – 90% @ 30°C – utan kondensering
Luftryck	700 – 1060 hPa
Vid förvaring:	
Temperatur	-10 - +50°C
Luftfuktighet	20 – 90% @ 30°C – utan kondensering
Luftryck	700 – 1060 hPa
Vid transport:	
Vidta lämpliga förhållningsregler för att skydda alla elektriska komponenter så att de inte utsätts för kraftiga stötar, fall eller liknande. Vid transport under kalla temperaturer kan aktuatorerna och motorerna i motorrullarna fungera oregelbundet fram tills de är uppvärmda till normal rumstemperatur.	

Strömförbrukning

	VENDLET V5S VENDLET V5S Speed Adjust		VENDLET V5S+ VENDLET V5S+ Speed Adjust	
	Stanby	System inaktiv	5 Watt	System inaktiv
	System aktiv	5 Watt	System aktiv	5 Watt
I användning	Motorrulle höja / sänka	190 Watt	Motorrulle höja / sänka	190 Watt
	Dra lakan (utan person)	50 Watt	Dra lakan (utan person)	50 Watt
	Släpp lakan	20 Watt	Släpp lakan	20 Watt
	Förflyttning av person på 90 kg	115 Watt	Förflyttning av person på 90 kg	115 Watt
	Förflyttning av person på 200 kg	150 Watt	Förflyttning av person på 400 kg	220 Watt

Bortskaffande

VENDLET får inte bortskaffas med vanligt avfall. Vendlet rekommenderar att VENDLET systemet vid bortskaffande separeras i enskilda delar och komponenter för återvinning.

Alla mekaniska stålkomponenter kan bortskaffas som metall.

Kontrollenheten bortskaffas som elektroniskt avfall. Den kan uppdelas ytterligare i metallavfall, kabelavfall, elektroniskt avfall och plast.

Aktuatorerna kan bortskaffas som elektroniskt avfall. De kan uppdelas ytterligare i metallavfall, elektroniskt avfall och plast.

Handenheten kan bortskaffas som elektroniskt avfall. Den kan uppdelas ytterligare i kabelavfall, elektroniskt avfall och plast.

Draglakan och glidlakan bortskaffas som brännbart material.



Vendlet Sverige

Tel.: 0430 541 090
vendlet@vendlet.se
www.vendlet.se

 Alle rettigheder forbeholdes.
Copyright 2017 Vendlet ApS

Vers. 1.3